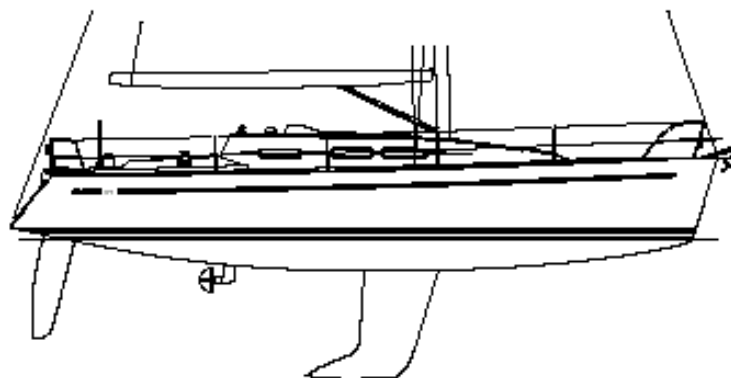
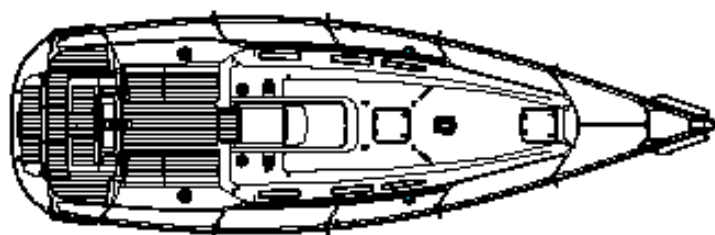
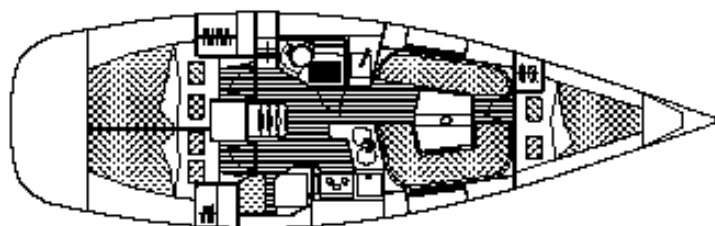


elan 40

MANUALE DEL PROPRIETARIO



ELAN MARINE d.o.o.
Begunje 1
4275 Begunje na Gorenjskem
SLOVENIJA
Tel: +386 45 351 370
Fax: +386 45 351 360
e-mail: elan.marine@elan.si
<http://www.elan-marine.com>

EDIZIONE ITALIANA



INTRODUZIONE

Anche se tutto è stato progettato e pianificato per la sicurezza dell'imbarcazione e degli utilizzatori, la navigazione dipende molto dalle condizioni atmosferiche e del mare, dall'esperienza e dalla forma fisica dell'equipaggio, ecc., e non è mai possibile garantire una sicurezza assoluta.

Questo manuale è stato compilato per aiutarvi ad operare con la vostra imbarcazione con sicurezza e piacere. Esso contiene dettagli sull'imbarcazione, l'equipaggiamento fornito o appropriato, i suoi impianti, e le informazioni sul loro uso e manutenzione. Siete pregati di leggerlo con attenzione, e familiarizzarvi con l'imbarcazione prima di usarla.

Se è la vostra prima imbarcazione o se state cambiando tipo di barca e passando ad uno di cui non siete esperti, per la vostra stessa sicurezza e comfort, assicuratevi di aver conseguito pratica ed esperienza operativa prima di assumere il comando della imbarcazione. Il vostro venditore o la Federazione Nazionale della Vela o lo yacht club saranno felici di indirizzarvi alle scuole di vela locali o ad istruttori competenti.

PREGHIAMO DI CONSERVARE QUESTO MANUALE IN UN POSTO SICURO E ASCIUTTO E DI CONSEGNARLO AL NUOVO PROPRIETARIO QUANDO VENDERETE LA BARCA.

INDICE

INTRODUZIONE	2	
INDICE	3	
1. INFORMAZIONI IMPORTANTI	4	
1.1. Gradi di pericolo	4	
1.2. Etichette e avvertenze di bordo	4	
1.3. Responsabilità del proprietario/skipper	5	
1.4. Misure anti-incendio e vie di fuga	5	
1.5. Lista di controllo prima di salpare	6	
1.6. Infiltrazioni durante la navigazione, incagli	6	
1.7. Lista di controllo dopo la navigazione	6	
2. SPECIFICHE TECNICHE	7	
2.1. Dati tecnici	7	
2.2. Definizione progettuale	8	
2.3. Carico massimo	8	
3. DESCRIZIONE GENERALE	8	
3.1. Allestimenti di coperta	8	
3.2. Allestimenti interni	9	
3.3. Vista laterale	9	
4. SISTEMI DI PROPULSIONE		10
4.1 Vele e alberatura	10	
4.2 Impianto motore	11	
4.2.1 Funzionamento del motore	11	
4.2.2 Installazione del motore e dell'elica	12	
4.2.3 Impianto del carburante	13	
5. IMPIANTISTICA E CIRCUITI		14
5.1. Posizione delle valvole a mare ed aperture dello scafo	14	
5.2. Impianti dell'acqua	15	
5.2.1 Impianto dell'acqua dolce	15	
5.2.2 Impianto dell'acqua calda (opzionale)	16	
5.3. Impianti acque nere ed acqua di mare (opzionale)	17	
5.4. Impianti pompe di sentina	18	
5.5. Impianto a gas	18	
5.6. Impianto elettrico	20	
5.6.1 Impianto a 12 V	20	
5.6.2 Impianto a 220 V	20	
5.7 Timone e sistema di pilotaggio	22	
5.8 Ancoraggio	24	
6. MANUTENZIONE		25
6.1. Alaggio	25	
6.2. Opera viva	26	
6.2.1 Scafo	26	
6.2.2 Protezione dei terminali	27	

6.3.	Scafo e coperta	27	
6.3.1	Pulizia	27	
6.3.2	Macchie, graffi ed abrasioni	27	
6.4.	Alberatura, velatura e sartame	28	
6.5.	Equipaggiamenti di coperta	28	
6.5.1	Draglie, pulpiti e candelieri	28	
6.5.2	Winch e bozzelli	28	
6.5.3	Verricello dell'ancora	29	
6.5.4	Parti in teak	29	
6.5.5	Plexiglass, oblò e boccaporti	29	
6.6.	Interni	29	
6.6.1	Superfici in legno	30	
6.6.2	Cuscini e tendine	30	
6.6.3	Lavandino	30	
6.6.4	Fornelli	30	
6.6.5	Frigorifero	30	
6.6.6	Succhiarole e pompe di sentina	30	
6.6.7	Serbatoi del carburante e dell'acqua	30	
7.	RIMESSAGGIO INVERNALE		31
7.1	Bloccaggio dello scafo	31	
7.2	Fornelli	31	
7.3	Impianto elettrico	31	
7.4	Impianti dell'acqua	31	
7.5	Valvole a mare	31	
7.6	Serbatoio del carburante	31	
7.7	Motore	32	
7.8	Vele	32	
7.9	Copertura	32	
7.10	Cuscini	32	
7.11	Interni	32	
8.	GARANZIA		34

1. INFORMAZIONI IMPORTANTI

1.1 Gradi di pericolo

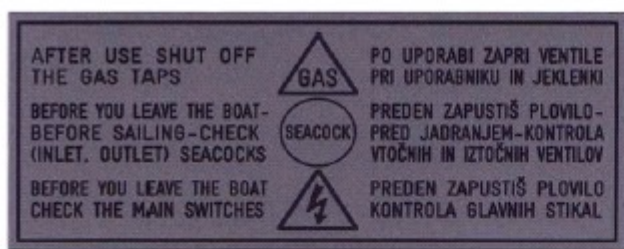
Questo manuale utilizza le seguenti categorie di pericolo:

PERICOLO! Indica un rischio estremo intrinseco che comporterebbe un'alta probabilità di morte o lesioni irreparabili se non si intraprendono precauzioni appropriate.

ATTENZIONE Indica l'esistenza di un pericolo che potrebbe comportare rischio di lesioni o morte se non si intraprendono precauzioni appropriate.

AVVERTENZA Indica un promemoria di misure di sicurezza o attrae l'attenzione su comportamenti non sicuri, che potrebbero comportare rischio di lesioni personali o di danni all'imbarcazione o agli equipaggiamenti.

1.2 Etichette a bordo



Avvertimenti generali



Avvertimento sul fornello



Interruttore principale



Posizione dell'estintore



Valvola a mare - entrata



Valvola a mare - uscita

Figura 1

1.3 Responsabilità del proprietario/skipper

Prima di navigare, il proprietario/utilizzatore della barca deve leggere questo manuale e conoscerne i suoi contenuti, in particolare tutti gli avvertimenti relativi ad un uso sicuro ed alle procedure di emergenza. È responsabilità del proprietario assicurarsi che, durante la navigazione, la barca sia munita di tutte le dotazioni di sicurezza richieste dalla legge.

Il proprietario/utilizzatore deve inoltre informare tutti gli altri membri dell'equipaggio circa il corretto uso della barca e dell'equipaggiamento e delle procedure di emergenza.

1.4 Misure antincendio e vie di fuga

Questa barca è equipaggiata con estintori portatili delle seguenti capacità di estinzione posti nelle seguenti posizioni (vedi Fig. 2):

No.	Posizione	Capacità
1	Sotto al sedile del tavolo per carteggiare	1 kg
2	Nel gavone di tribordo del pozzetto	1 kg

In caso di necessità di evacuazione, usare le seguenti vie di fuga:

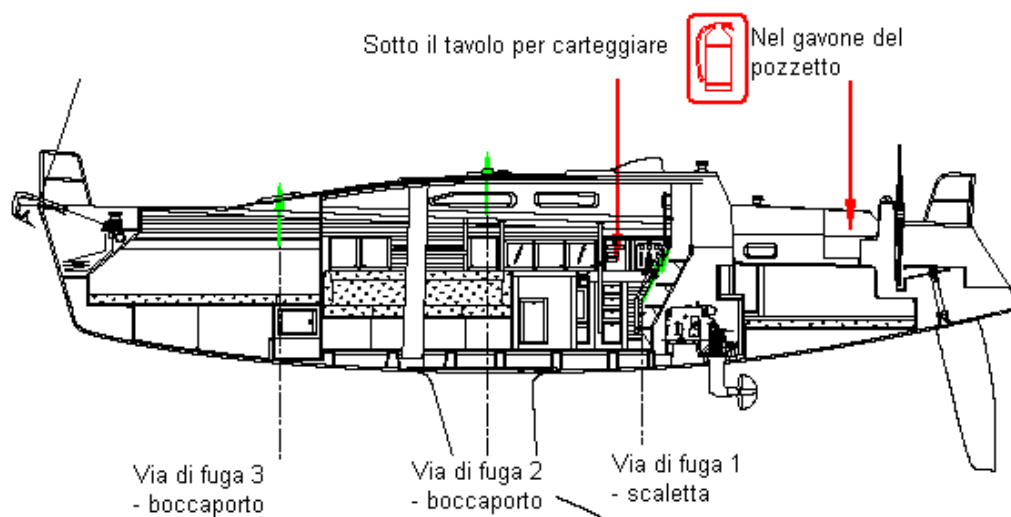


Figura 2

ATTENZIONE - MAI:

- ostruire i passaggi per le uscite e i boccaporti
- ostruire l'accesso ai dispositivi di sicurezza come valvole del carburante, valvole del gas, interruttori dell'impianto elettrico
- ostruire l'accesso agli estintori che si trovano in armadietti o gavoni
- lasciare l'imbarcazione vuota mentre il fornello è in funzione
- usare luci a gas a bordo
- modificare gli impianti di bordo (specialmente quelli del carburante, del gas, elettrico)
- riempire il serbatoio del carburante o sostituire bombole del gas mentre i macchinari sono in funzione o mentre il fornello è in uso
- fumare mentre si maneggiano carburanti e gas.
- appendere tendine o altri materiali infiammabili sopra o vicino ai fornelli o altre fiamme libere.
- stivare materiali infiammabili nel vano motore.

Tenere la sentina pulita e controllare ad intervalli regolari che non vi siano vapori di carburante o gas.

E' responsabilità del proprietario/skipper:

- Aver controllato gli estintori agli intervalli indicati sulle apparecchiature.
- Sostituire gli estintori se scaduti o scarichi con altri di caratteristiche identiche o di maggior capacità di estinzione.
- Informare i membri dell'equipaggio circa la posizione ed il funzionamento degli estintori e la posizione delle vie di fuga.
- Assicurarci che gli estintori siano realmente accessibili quando la barca è occupata.

1.5 Lista di controllo prima di salpare

- Chiudere gli oblò e i boccaporti.
- Verificare la posizione delle valvole a mare.
- Aprire la saracinesca dell'acqua di raffreddamento motore e chiudere tutte le altre valvole; non scordarsi di chiuderle se usate durante la navigazione.
- Accendere gli interruttori principali del motore e degli altri dispositivi.
- Controllare se l'acqua di raffreddamento motore esce dallo scarico; altrimenti controllare la pompa dell'acqua.
- Controllare se la sentina è pulita e se la pompa di sentina funziona correttamente.
- Controllare le luci di navigazione.
- Controllare le dotazioni di sicurezza.

1.6 Infiltrazioni durante la navigazione

Se durante la navigazione si nota acqua nella barca, mantenere la calma. Controllare immediatamente se tutte le valvole a mare sono chiuse e azionare la pompa di sentina. Usare anche una pompa manuale per scaricare l'acqua fuori. Spegnere il motore e chiudere la saracinesca dell'acqua di raffreddamento. Chiudere le valvole le saracinesche del serbatoio. Cercare di scoprire la causa dell'infiltrazione prima possibile. Se non è possibile individuare la causa e il livello dell'acqua nella barca continua a salire, iniziare le procedure di evacuazione.

In caso di incaglio, aprire i portelli di ispezione nel pavimento del salone e controllare immediatamente qualsiasi infiltrazione ai bulloni della chiglia. Attraverso il gavone controllare anche l'installazione dell'asse. In caso di infiltrazione, seguire le indicazioni del paragrafo precedente e cercare di svuotare l'imbarcazione dall'acqua prima possibile.

1.7 Lista di controllo dopo la navigazione

1. Chiudere tutte le valvole a mare dello scafo.
2. Scollegare l'impianto elettrico.
3. Chiudere la valvola della bombola del gas.
4. Accendere l'interruttore della pompa (se automatico) e svuotare la sentina.
5. Chiudere tutti gli oblò e boccaporti.

2. SPECIFICHE TECNICHE

2.1 Dati tecnici

Tipo di imbarcazione:	E40
Classe:	imbarcazione a vela
Categoria progettuale:	A - "oceanica"
N. id.	
Prodotta da:	ELAN MARINE d.o.o. Begunje 1 4275 Begunje Gorenjskem, Slovenia
Certificazione:	Esame tipo UE, Modulo Aa
Numero certificato:	
Ente notificato:	GERMANISCHER LLOYD Uffici centrali Vorsetzen 32 D-20459 Amburgo, Germania
Lunghezza fuori tutto:	12,200 m
Lunghezza scafo:	11,900 m
Lunghezza alla linea di galleggiamento:	10,240 m
Baglio:	3,83 m
Pescaggio:	2,05/2,40 m
Altezza dell'albero dalla linea di gallegg.:	18.150 m
Peso totale appross.:	7.900 kg
Zavorra:	2.550/2.450 kg (racing)
Motore:	39 HP
Capacità serbatoio dell'acqua:	100 + 160 = 260 L
Capacità serbatoio del carburante:	140 L
Bombole di gas (propano/butano):	2 kg
Carico massimo totale:	8.000 kg
Equipaggio massimo:	8 persone
Cabine:	3
Cuccette:	6 +2
Randa:	48.11 mq
Genoa:	46.53 mq
Spinnaker:	110.17 mq
I:	14,900 m
J:	4,330 m
P:	14,880 m
E:	5,250 m
Progettata da:	Robert Humphreys Yacht Design

2.2 Definizione progettuale

L'ELAN 40 è progettata e costruita in conformità con i requisiti della categoria progettuale "A - oceanica". Le imbarcazioni di categoria A sono progettate e costruite per navigare in onde alte fino a 7 metri e venti fino a 10 Beaufort, cioè 55 nodi, 28 m/s o 100 km/h. Devono essere adatte per crociere particolarmente lunghe, per esempio crociere oceaniche o costiere in regioni non protette da venti e onde per parecchie centinaia di miglia.

2.4 Carico massimo

Mantenere il carico massimo, costituito da scorte e provviste, equipaggiamenti vari non forniti dal produttore, e persone a bordo sotto al carico massimo totale, ed adeguatamente distribuito.

3. ALLESTIMENTI GENERALI

3.1 Allestimenti di coperta

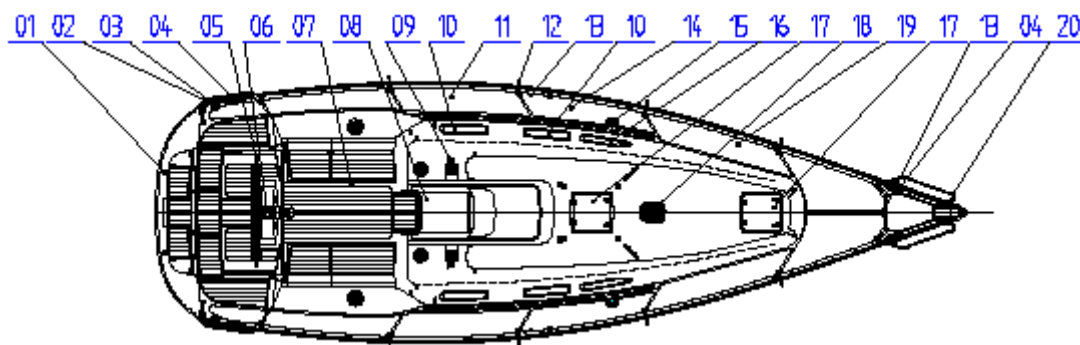


Fig. 3

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Raccordi dello straglio | 12. Candelieri e battagliole acciaio inox. |
| 2. Pulpito di poppa acciaio inox. | 13. Gancio |
| 3. Gancio | 14. Punto riempimento carburante |
| 4. Galloccia d'ormeggio | 15. Lande laterali |
| 5. Timone | 16. Oblò |
| 6. Bussola | 17. Boccaporto |
| 7. Oblò | 18. Anello di tenuta dell'albero |
| 8. Boccaporto scorrevole | 19. Punto di riempimento acqua potabile |
| 9. Tientibene | 20. Pulpito di prua acciaio inox. |
| 10. Oblò | |
| 11. Scarico acque nere | |

ATTENZIONE: Tenere chiusi gli oblò, finestrini, paratie scorrevoli, boccaporti ed aperture di ventilazione quando ciò è appropriato, per esempio con mare mosso o a forte velocità.

Durante la navigazione, fissare oggetti ed equipaggiamenti.

3.2 Allestimenti interni

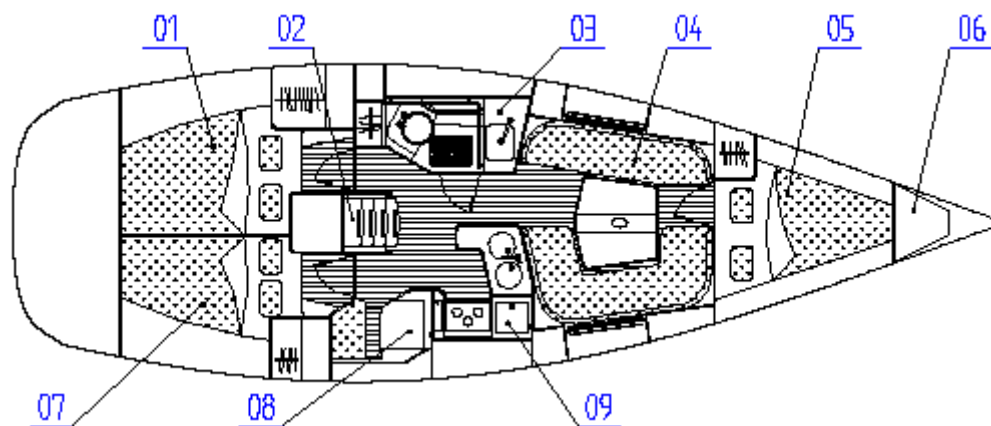


Fig. 4

- | | |
|---|--|
| 1. Cabina di poppa, cuccetta di babordo | 6. Pozzetto dell'ancora |
| 2. Scaletta di boccaporto, vano motore | 7. Cabina di poppa, cuccetta di tribordo |
| 3. Locale toilette | 8. Tavolo per carteggiare |
| 4. Salone | 9. Cambusa |
| 5. Cabina di prua | |

3.3 Vista laterale

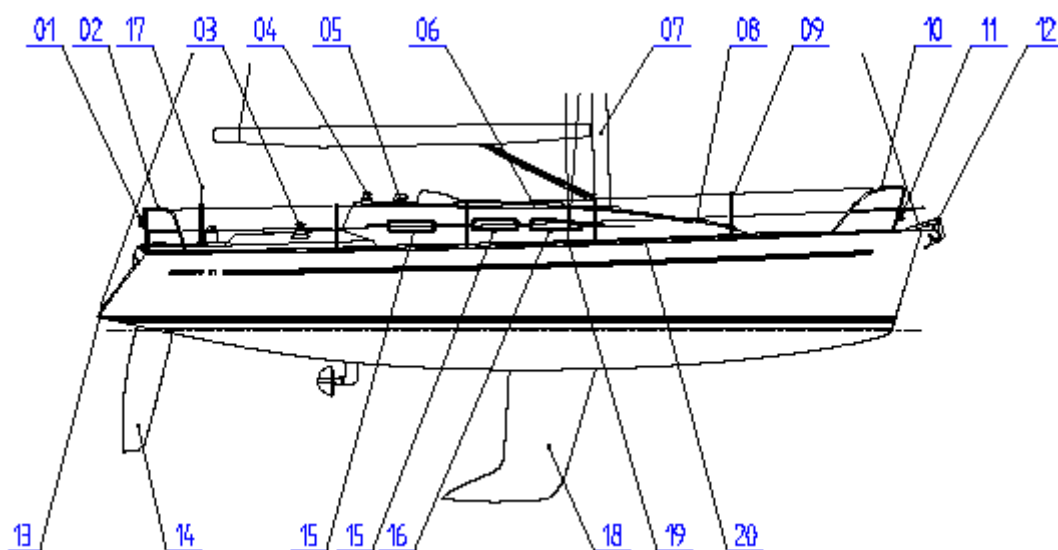


Fig. 5

- | | |
|---|---|
| 1. Luce di poppa | 12. Ruota di prua e raccordo straglio di prua |
| 2. Pulpito di poppa acciaio inox. | 13. Raccordo straglio di poppa |
| 3. Winch | 14. Pala del timone |
| 4. Winch | 15. Oblò |
| 5. Stopper | 16. Oblò |
| 6. Boccaporto | 17. Ruota del timone |
| 7. Albero inclinato Selden/Sparcraft | 18. Deriva |
| 8. Boccaporto | 19. Lande laterali |
| 9. Candelieri e battagliola acciaio inox. | 20. Falchetta in teak |
| 10. Pulpito acciaio inox. | |
| 11. Luce laterale 2 colori | |

4. SISTEMI DI PROPULSIONE

4.1 Vele e alberatura

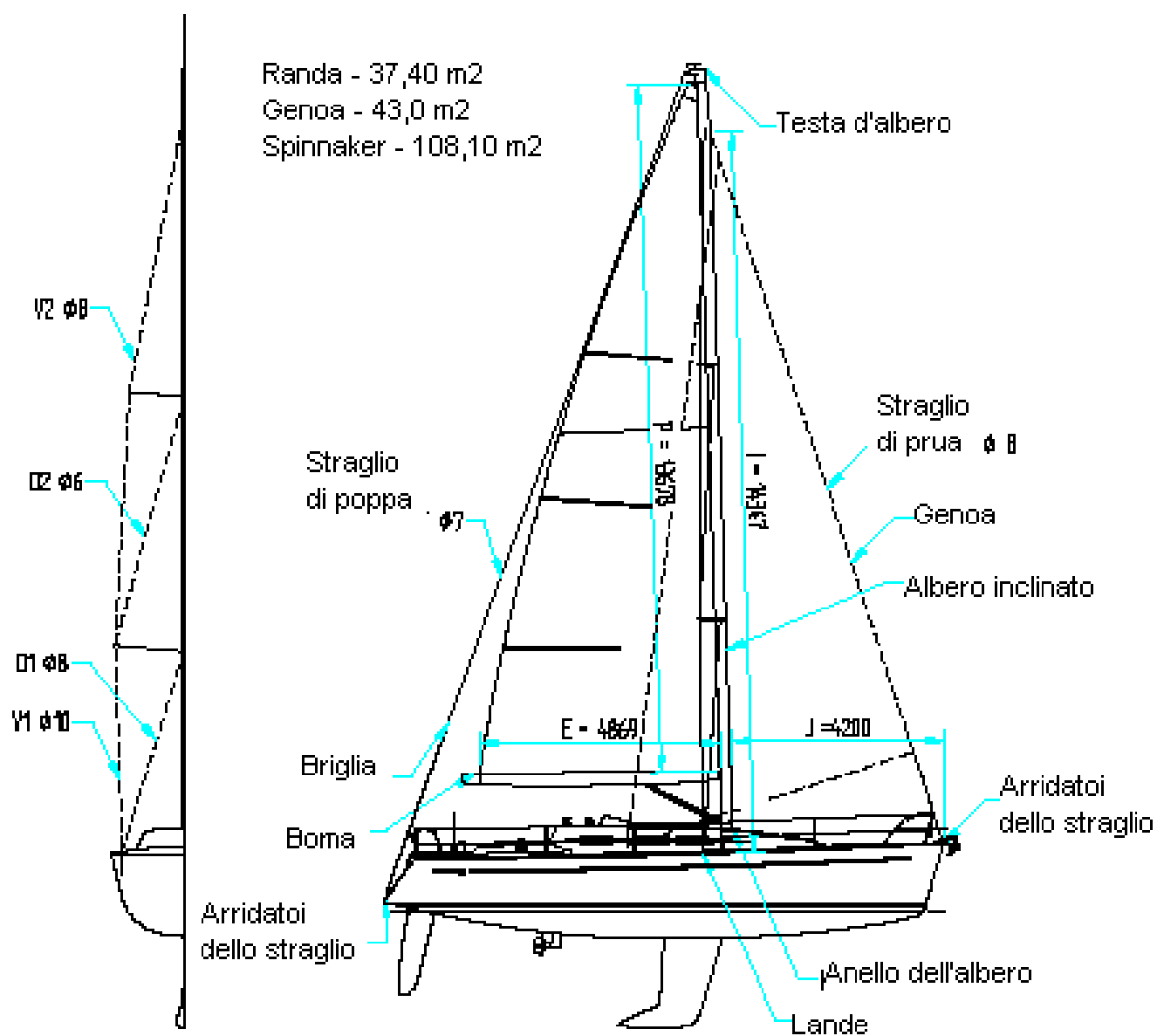


Fig. 6

4.2 Impianto motore

AVVERTENZA

- Seguire le istruzioni per l'uso fornite dal costruttore del motore, specialmente riguardo al numero dei giri al minuto e all'installazione di un nuovo motore.
- Al cambio di marcia, mantenere la leva in posizione di folle abbastanza a lungo da permettere al motore di girare al minimo.
- Controllare il livello dell'olio.
- Nella marcia indietro, tenere ben ferma la barra del timone per evitare danni al sistema di controllo del timone.
- Spegner il motore prima di aprire il comparto motore. Il motore ha parti in rotazione e movimento che possono essere pericolose.
- Mai girare la chiave dell'interruttore principale quando il motore è in funzione.
- Non insistere col pulsante di accensione per più di 10 secondi. Se il motore non parte, attendere almeno 30 secondi prima di riprovare ad accenderlo.
- Ogni motore ha un numero di giri critico che è segnalato da un aumento delle vibrazioni. Evitare sempre questo regime.

4.2.1 Funzionamento del motore

Le seguenti istruzioni sono solo informazioni generali e non comprendono tutti i dettagli operativi e di manutenzione. Per informazioni dettagliate vedi le istruzioni operative fornite dal costruttore del motore nell'apposito manuale (vedere anche a Pag. 33). Prima di adoperare il motore, approfondire queste informazioni.

La garanzia sarà valida solamente se osservate fedelmente le istruzioni di manutenzione. Per maggiori dettagli consultare le istruzioni fornite dal costruttore.

Prima di avviare il motore

- Accendere l'interruttore principale del motore.
- Aprire la valvola Kingston per l'acqua di raffreddamento del motore (Fig. 7).

Avviare il motore

- Porre la leva in posizione di folle premendo il bottone e spostarla in avanti/in indietro - sempre tenendola lontano da eventuali ostacoli - di 30° (il motore è pronto ad essere avviato al giusto regime).
- Inserire la chiave e ruotarla in senso orario nella posizione di accensione. Suonerà l'allarme e si accenderanno le spie di allarme dell'olio e della batteria sul pannello di controllo.
- Girare la chiave fino in fondo o premere il pulsante. Quando il motore parte rilasciare la chiave o il pulsante. Dopo pochi secondi si spengono le spie dell'olio e della batteria (la chiave di accensione deve rimanere in quella posizione).
- Mettere la leva dell'acceleratore in folle (posizione centrale) e da quella posizione muovere la leva in avanti o indietro (senza premere il bottone) e la barca si muoverà avanti o indietro a seconda della posizione della leva dell'acceleratore.
- Accertarsi che le spie restino spente e che il motore sia adeguatamente raffreddato - controllare il funzionamento dell'apompa dell'acqua di raffreddamento.

Fermare il motore:

- Mettere la leva in posizione di folle e attendere alcuni secondi perché il motore possa girare al minimo.
- Tirare la leva di spegnimento o premere il bottone di spegnimento (a seconda del modello). Quando il motore si ferma, le spie di allarme si accendono e suona l'allarme.
- Girare la chiave di accensione in senso antiorario e sia le spie che il segnale di allarme si spegneranno.

4.2.2 Installazione del motore e dell'elica

La versione standard dell' ELAN 40 è equipaggiata con un motore VOLVO MD2040. Il motore funziona alimentato a normale gasolio. È raffreddato con acqua di mare in un circuito di raffreddamento chiuso. L'accesso al motore è possibile dalla parte frontale sollevando la scaletta di ingresso ed anche attraverso i portelli nella cabina di poppa e nel bagno. L'ELAN 40 monta inoltre un motore sail-drive VOLVO MD2030S. Per ulteriori informazioni vedi le istruzioni fornite dal costruttore.

1. Motore VOLVO PENTA MD2040
2. Valvola Kingston
3. Saildrive
4. Elica

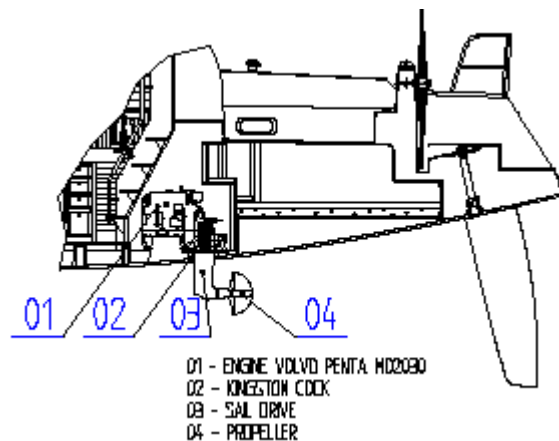


Fig. 7

ATTENZIONE:

- Non ostruire le tubazioni del carburante.
- Non mettere materiali infiammabili a contatto con parti calde del motore

4.2.3 Impianto del carburante

Il carburante necessario al funzionamento del motore è contenuto in un serbatoio. Il serbatoio ha una capacità di 140 litri. Il serbatoio è stivato sotto i sedili di babordo del salone (vedi fig. 8). Al di sopra c'è un tappo a vite per l'ispezione e la pulizia. Si accede al serbatoio dal salone sollevando la base del sedile.

PERICOLO: quando si riempie il serbatoio, spegnere il motore e non fumare.

Riempimento del serbatoio:

- Riempire il serbatoio dal punto di riempimento in coperta. La posizione del tappo è indicata in fig 8
- Il tappo del carburante è colorato in rosso. Svitarlo usando la maniglia del winch.
- Prima del rifornimento chiudere gli oblò nelle vicinanze del tappo.
- Riempire il serbatoio lentamente, allo scopo di evitare di spandere carburante sul ponte.
- In caso di fuoriuscita di carburante sul ponte, pulire immediatamente usando un detergente e una grande quantità di acqua dolce.
- Mantenere il serbatoio pieno perché un livello basso può causare l'ingresso di aria e un cattivo funzionamento e spegnimento del motore.
- Chiudere il tappo con cura e serrarlo con forza.

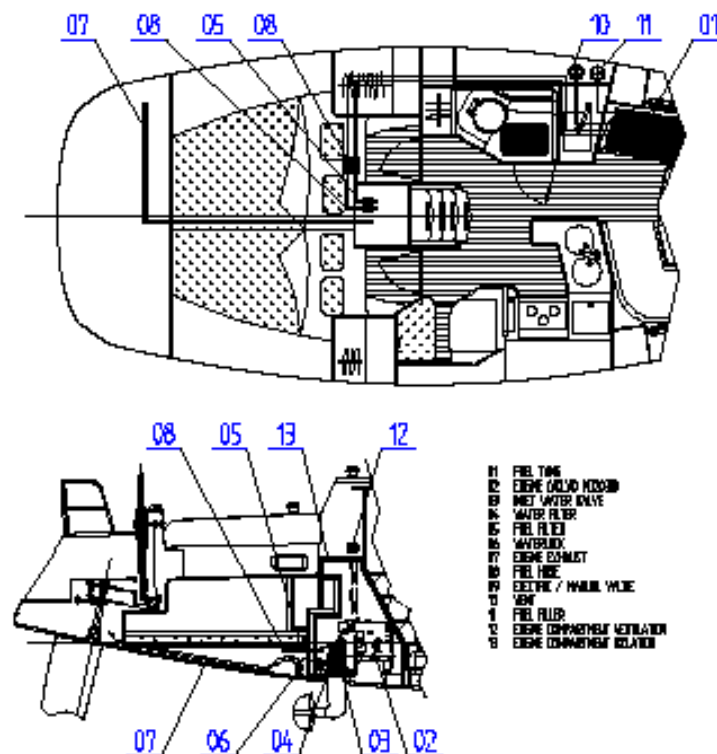


Fig. 8

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 01 Serbatoio | 09 Valvola manuale/elettrica |
| 02 Motore (Volvo MD2040) | 10 Apertura di ventilazione |
| 03 Valvola di ingresso acqua | 11 Punto di riempimento del serbatoio |
| 04 Filtro dell'acqua | 12 Ventilazione del vano motore |
| 05 Filtro del carburante | 13 Isolamento del vano motore |
| 06 Valvola di blocco dell'acqua | |
| 07 Scarico del motore | |
| 08 Tubazione flessibile del carburante | |

5. IMPIANTISTICA E CIRCUITI

5.1 Posizione delle valvole a mare ed aperture dello scafo

AVVERTENZA:

- Tenere le valvole a mare chiuse quando non in funzione, per evitare il rischio di imbarcare acqua.
- Durante la navigazione, le valvole a mare vanno tenute chiuse.

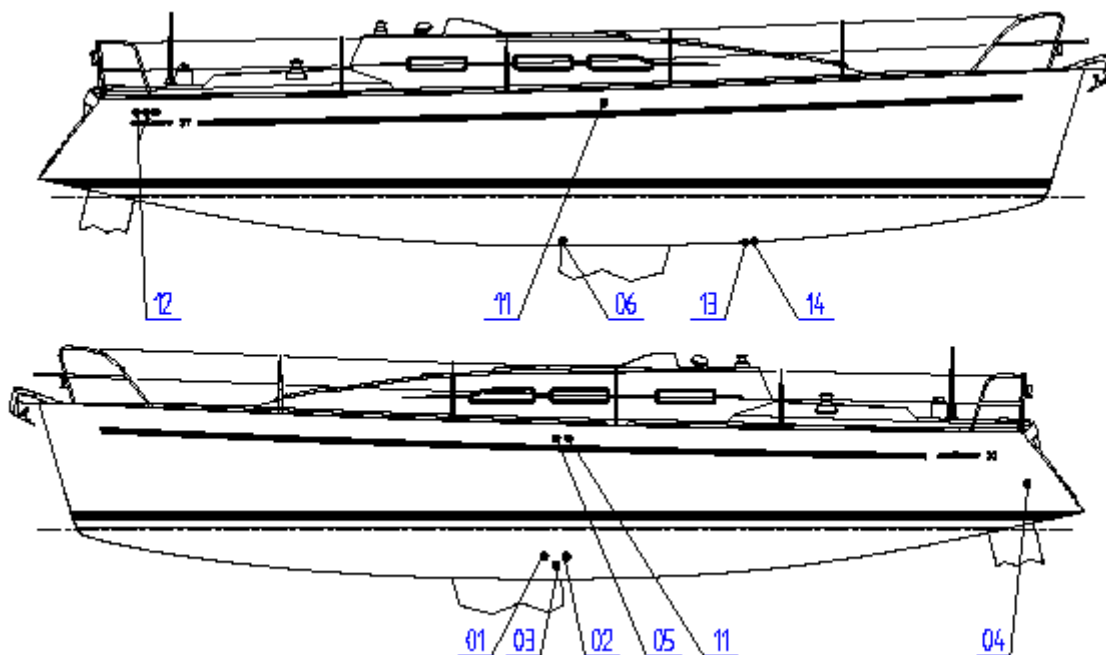


Fig. 9

Metalliche

- 01 Valvola a mare 1/2"
- 02 Valvola a mare 1"
- 03 Valvola a mare 1 1/2"
- 04 Scarico del motore
- 05 Foro passante nello scafo 3/4"
- 06 Valvola a mare 3/4"

Non metalliche

- 11 Foro passante nello scafo 3/4"
- 12 Foro passante nello scafo 1"
- 13 Trasduttore Raytheon - solcometro
- 14 Trasduttore Raytheon - scandaglio

Funzionamento:

La valvola a mare è **aperta** quando la leva è in linea con la tubazione.

La valvola a mare è **chiusa** quando la leva è ad angolo retto rispetto alla tubazione (a 90°).

AVVERTENZA: tenere le valvole a mare, gli scarichi del pozzetto, i tappi e altri dispositivi di apertura/chiusura attraverso lo scafo aperti oppure chiusi, come appropriato, allo scopo di minimizzare il rischio di allagamento.

5.2 Impianti dell'acqua

5.2.1 Impianti dell'acqua dolce

Serbatoi

La barca è equipaggiata con serbatoi per l'acqua dolce (vedi fig. 10). Vanno riempiti dal punto di riempimento per l'acqua dolce (vedi fig. 10), tappo colorato in blu. Svitare il tappo usando la maniglia del winch. Un indicatore del livello dell'acqua è posizionato sul pannello elettrico di controllo. I serbatoi sono comunicanti, per cui il livello dell'acqua è lo stesso in entrambi i serbatoi. Sulla parte superiore dei serbatoi c'è un tappo a vite per l'ispezione e la pulizia.

AVVERTENZA:

- Dopo il riempimento dei serbatoi, chiudere il tappo con cura e avvitarlo stretto per evitare il rischio che l'acqua di mare possa entrare nei serbatoi.
- Per evitare il rischio di contaminazione di un liquido con l'altro, non rifornire mai contemporaneamente con acqua dolce e carburante

Utilizzazione

Una pompa elettrica per l'acqua dolce (vedi fig. 10), posta sotto il lavello della cucina, viene usata per pompare l'acqua ai rubinetti e altri dispositivi che la utilizzano. La pompa è automaticamente bloccata da una valvola a pressione quando la pressione raggiunge 1,5 bar.

AVVERTENZA:

- Fare attenzione a non far funzionare la pompa elettrica mentre i serbatoi dell'acqua dolce sono vuoti.
- Aprire sempre le valvole a mare del lavandino e delle acque nere quando si usa acqua dolce dei serbatoi.

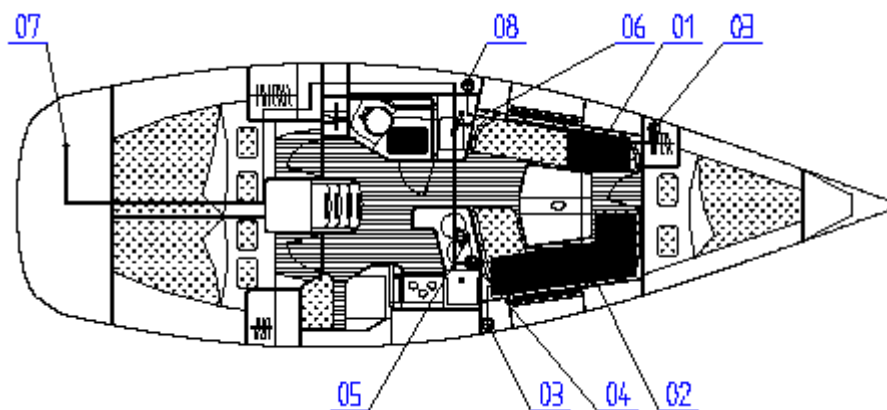


Fig. 10

- 01 Serbatoio acqua dolce di sinistra
- 02 Serbatoio acqua dolce di dritta
- 03 Apertura di ventilazione
- 04 Pompa elettrica dell'acqua dolce
- 05 Rubinetto di cambusa (acqua fredda)
- 06 Rubinetto della toilette (acqua fredda)
- 07 Rubinetto doccia del pozzetto (acqua fredda)
- 08 Punto di riempimento dell'acqua dolce

5.2.2 Impianto dell'acqua calda (opzionale)

Un sistema opzionale separato porta acqua calda dal boiler ai rubinetti e altri dispositivi (vedi fig. 11). L'impianto di acqua calda è riempito dall'impianto di acqua dolce. Quando l'impianto dell'acqua calda vuoto si sta riempiendo, aprire la presa a mare dell'acqua calda e la saracinesca per espellere l'aria dall'impianto. Per ulteriori dettagli vedere le istruzioni fornite dal costruttore (vedere anche a pag. 33). Prima di usare l'acqua calda informarsi sulle istruzioni.

La garanzia sarà valida solo se le istruzioni d'uso e manutenzione sono state strettamente osservate. Per maggiori dettagli, vedere le istruzioni allegate fornite dal costruttore.

L'acqua dolce è riscaldata in due modi:

- Con l'acqua di raffreddamento del motore quando questo è in moto. L'acqua di raffreddamento scorre attraverso il boiler dove viene usata per riscaldare l'acqua dolce presa dai serbatoi.
- Con una resistenza elettrica che può essere attivata quando la barca è collegata ad una presa da 220V.

AVVERTENZA:

- Non far funzionare il boiler mentre l'impianto dell'acqua dolce è vuoto.
- Non accendere il boiler quando i serbatoi dell'acqua dolce sono vuoti.

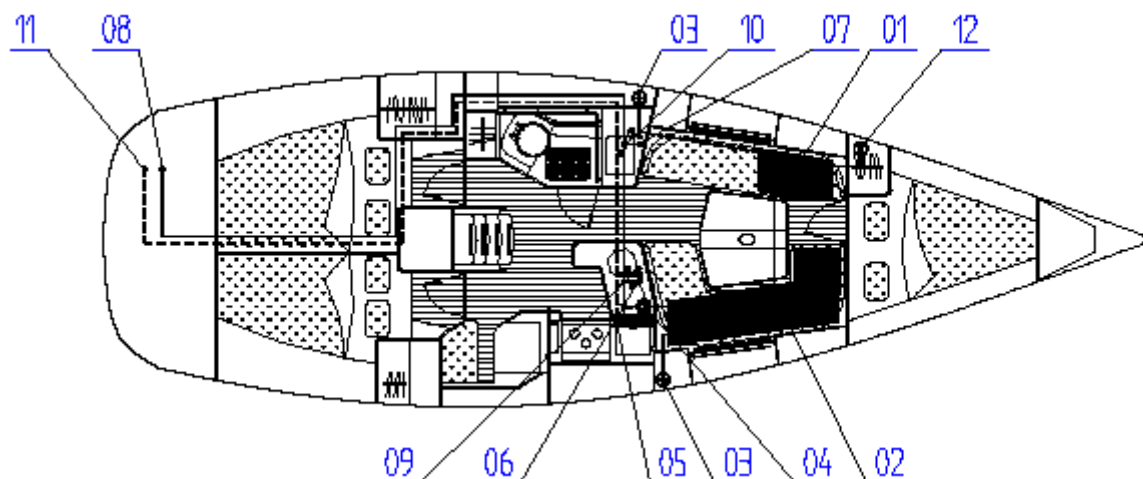


Fig. 11

- 01 Serbatoio dell'acqua dolce - sinistra (E37-18003-01)
- 02 Serbatoio dell'acqua dolce - dritta (E37-18004-01)
- 03 Apertura di ventilazione
- 04 Pompa elettrica dell'acqua dolce
- 05 Boiler
- 06 Rubinetto di cambusa (acqua fredda)
- 07 Rubinetto della toilette (acqua fredda)
- 08 Rubinetto della doccia del pozzetto (acqua fredda)
- 09 Rubinetto di cambusa (acqua calda)
- 10 Rubinetto della toilette (acqua calda)
- 11 Rubinetto della doccia del pozzetto (acqua calda)
- 12 Punto di riempimento dei serbatoi dell'acqua dolce

5.3 Impianti acque nere ed acqua di mare

L'acqua di mare viene usata per la pulizia del water e come acqua extra per il lavandino (opzionalmente). Il water è sciacquato con una pompa manuale che è sistemata nel vano toilette. L'acqua marina per il lavandino è aspirata con una pompa a pedale. L'acqua di scarico del water e del lavandino sono scaricati attraverso valvole di scarico a mare.

AVVERTENZA

- Non adoperare **mai** la pompa di scarico con le valvole a mare di scarico chiuse.
- Non adoperare **mai** carta igienica se non di tipo assorbente e sottile, e mai in grande quantità. Ogni altro tipo di carta può danneggiare la pompa.
- Seguire attentamente le istruzioni per l'uso e le precauzioni indicate sulla pompa.
- Se la pompa si blocca, deve essere smontata e pulita.
- La manutenzione dell'impianto va fatta sciacquando l'intero impianto con acqua dolce. Questo va fatto mettendo in funzione la pompa.

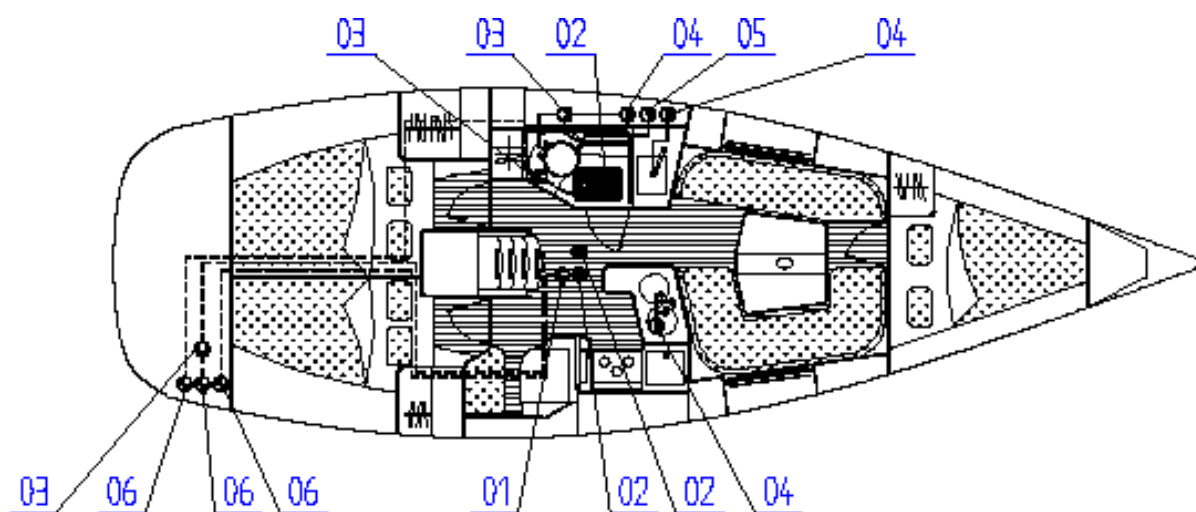


Fig. 12

- 01 Pompa elettrica di sentina e di scarico acque nere
- 02 Succhiarella
- 03 Pompa manuale di sentina e di scarico acque nere
- 04 Valvola a mare di scarico acque nere
- 05 Valvola a mare di ingresso acqua di mare
- 06 Scarico acqua di sentina

5.4 Impianti pompe di sentina

La succhiarella di sentina è posizionata sotto il pavimento del salone. Sollevando i pannelli del pavimento davanti alla scaletta di boccaporto si può accedere alla pompa di sentina ed alla succhiarella.

AVVERTENZA

- Controllare la pompa di sentina prima di lasciare il porto, durante la navigazione, e quando si lascia la barca per un periodo più lungo.
- Attivare gli interruttori della pompa di sentina sul pannello di controllo, e verificare che la pompa entri in funzione.

5.5 Impianto a gas

La barca è equipaggiata con una cucina a gas. Un tubo di rame collega la bombola del gas alla cucina. Un tubo flessibile certificato è usato per collegare la cucina e la bombola al tubo di rame. La valvola a vite sulla bombola è collegata ad una valvola di non ritorno di sicurezza. C'è un'altra valvola del gas installata in cucina, indicata da una etichetta (vedi fig. 1). La bombola del gas è stivata nel gavone sotto il sedile del timoniere nel pozzetto (vedi fig. 13).

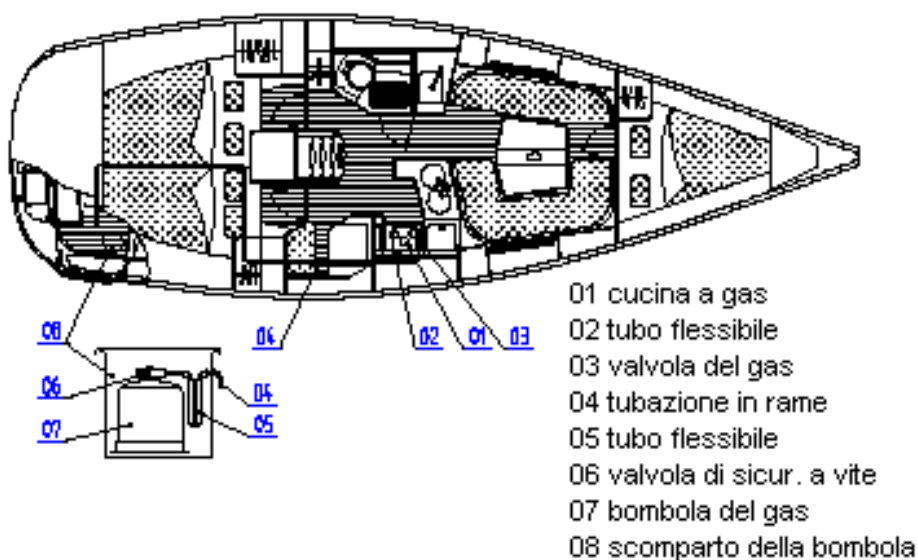


Fig. 13

Chiudere le valvole di alimentazione del gas e la valvola della bombola quando la cucina non è in uso. **In caso di emergenza, chiudere immediatamente le valvole.**

Accertarsi che le valvole dei fornelli siano chiuse, prima di aprire la valvola della bombola.

Controllare con regolarità l'intero impianto a gas. Controllare tutte le giunture, alla ricerca di eventuali perdite. Per verificare la presenza di perdite si può usare una soluzione detergente o acqua saponata, con le valvole dei fornelli chiuse e le valvole della bombola e del sistema aperte. Se c'è una perdita, chiudere la valvola della bombola e far riparare l'impianto prima di usarlo di nuovo. Le riparazioni vanno affidate ad un tecnico competente.

AVVERTENZA: NON usare soluzioni contenenti ammoniaca.

ATTENZIONE: NON USARE FIAMME LIBERE PER CERCARE PERDITE!

I fornelli accesi consumano l'ossigeno della cabina e rilasciano gas di combustione nella barca. È necessario ventilare l'ambiente quando si usano i fornelli. **Non usare il forno o i fornelli per riscaldare l'ambiente.** Non ostruire mai le aperture di ventilazione.

La bombola del gas deve essere stivata solo nel contenitore apposito.

Non usare il contenitore della bombola del gas per stivarvi altri equipaggiamenti.

Non abbandonare la barca quando i fornelli sono accesi.

Non fumare o usare fiamme libere quando si sostituisce la bombola del gas.

I flessibile dell'impianto a gas devono essere controllati con regolarità, almeno una volta all'anno e sostituiti se deteriorati.

Controllare le tubazioni almeno una volta all'anno. Sostituirle se risultano deteriorate o se si trovano perdite.

Non ostruire gli accessi all'impianto a gas in nessun caso.

Tenere le valvole di bombole vuote chiuse e staccate. Utilizzare tappi o coperchi o protezioni sulle bombole. Tenere sia le bombole vuote che bombole di riserva o in coperta o in appositi contenitori a tenuta di gas con scarico fuori bordo, cioè contenitori progettati per questo scopo.

La temperatura di funzionamento dell'impianto GPL va da -40 a +40 °C per GPL propano-butano.

Evitare il contatto con fiamme libere o con altre zone calde.

PERICOLO!

Se si percepisce odore di gas, o se la fiamma si spegne, chiudere tutte le valvole e creare corrente per far uscire il gas. Trovare l'origine della perdita.

Quando si lascia la barca o quando l'impianto non è in uso, non dimenticate di chiudere la valvola a vite sulla bombola del gas e la valvola di sicurezza in cambusa.

Cambiare la bombola del gas

1. Chiudere la valvola del gas sotto la cucina
2. Chiudere la valvola a vite della bombola e la valvola di sicurezza.
3. Mettere la bombola del gas nell'apposito scomparto sotto il sedile del timoniere.
4. Aprire la valvola a vite della bombola.
5. Aprire la valvola della cucina e accendere il fornello.

5.6 Impianto elettrico

5.6.1 Impianto a 12 V

La barca è dotata di batterie a 12 V. Il numero delle batterie dipende dall'equipaggiamento installato (standard: 2). Le batterie sono caricate da un generatore azionato dal motore dell'imbarcazione. Possono essere caricate anche da un caricabatteria quando si è collegati ad una presa esterna a 220 V. In normali condizioni operative normali, non è necessario controllare l'elettrolito.

AVVERTENZA:

- Si raccomanda di controllare il livello dell'elettrolito nelle batterie ad alte temperature, per accertarsi che le celle delle batterie siano completamente coperte.
- In caso di smontaggio, staccare prima il cavo negativo.
- L'acido delle batterie è tossico, e non deve venire in contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti.

Tutti i dispositivi elettrici sono collegati attraverso un pannello di controllo. Ognuno è dotato di un interruttore automatico, una spia luminosa e un interruttore on/off.

Ci sono tre interruttori principali, uno per il motore, uno per il verricello dell'ancora e un altro per gli altri dispositivi. **Gli interruttori principali sono posizionati nel salone, sotto il sedile di tribordo.**

Sul pannello elettrico di controllo, ci sono tre pulsanti TEST. Se premuti, indicano la tensione delle batterie, il livello dei serbatoi dell'acqua ed il livello del serbatoio carburante.

ATTENZIONE

- non intervenire mai sull'impianto elettrico senza aver scollegato le batterie.
- le batterie devono essere mantenute fissate saldamente.
- non stivare oggetti conduttori vicino alle batterie (attrezzi metallici).
- non modificare l'impianto elettrico.
- quando si lascia la barca, staccare tutti gli interruttori principali.

5.6.2 Impianto a 220 V (opzionale)

La barca è equipaggiata opzionalmente con un circuito elettrico a 220 V. La presa è posizionata nel pozzetto. Oltre al caricabatteria, il circuito comprende 1 presa per dispositivi a 220 V.

ATTENZIONE

- Non intervenire mai sull'impianto elettrico senza aver staccato la corrente.
- Un corto circuito può provocare incendi.
- Prima di collegare il cavo alla presa a terra, collegarlo alla barca.
- Scollegare il cavo dopo l'uso.
- Scollegare il cavo prima dalla barca e poi dalla presa a terra.
- Non immergere le spine del cavo nell'acqua.
- Non modificare nessun terminale del cavo elettrico
- Non modificare nessun impianto elettrico.

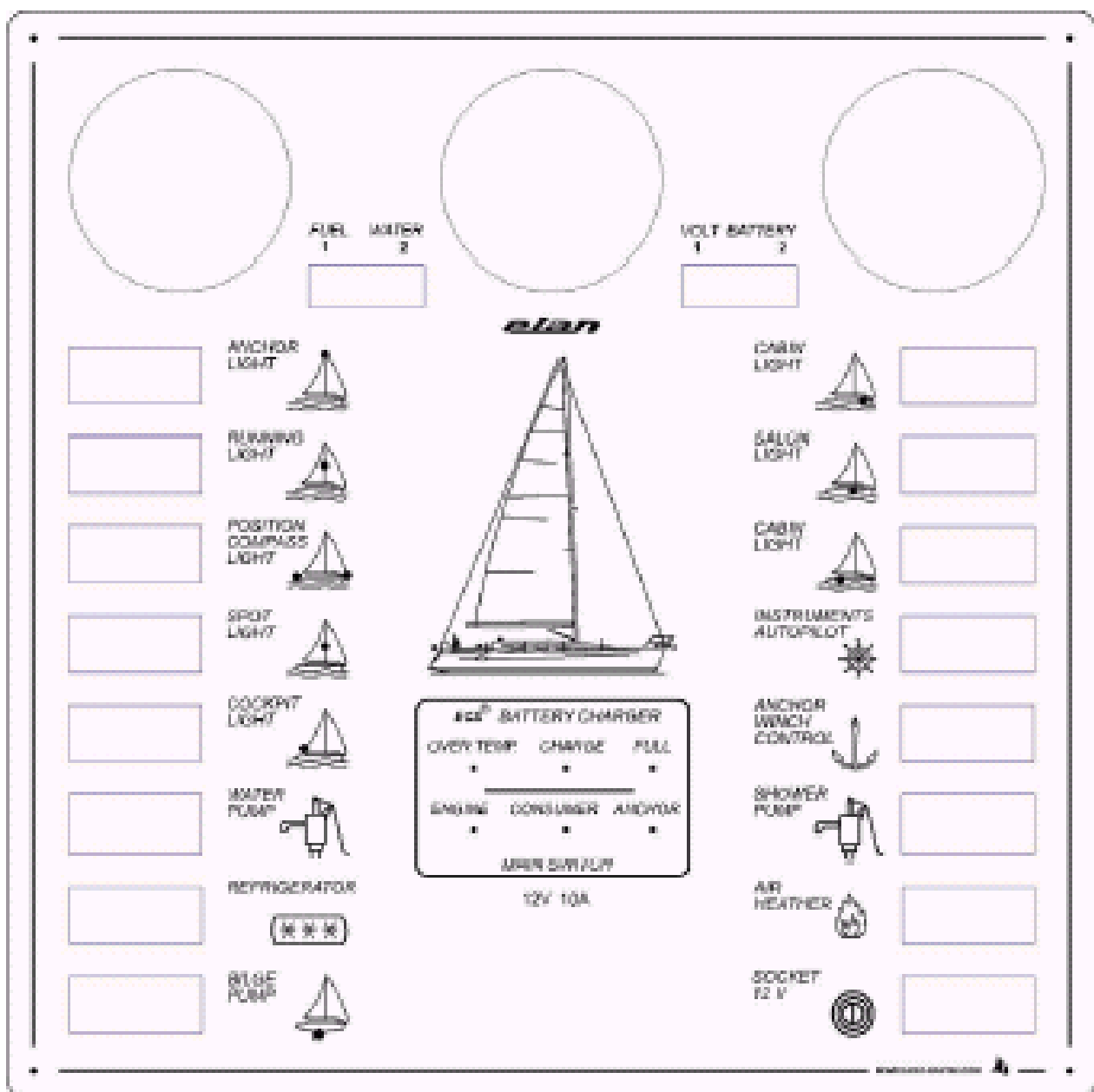


Fig. 14

5.7 TIMONE E SISTEMA DI PILOTAGGIO

La barca è dotata di una timoneria costituita da un lungo asse in acciaio inox che attraversa il ponte e lo scafo e una pala di timone di tipo compensato. L'asse arriva fino all'estremità della pala del timone. Il timone è manovrato da una barra.

ATTENZIONE:

- In caso di guasto al sistema di pilotaggio, usare la barra di riserva disponibile a bordo (nel gavone del pozzetto) per portare la barca alla più vicina darsena o porto. Inserire la barra sull'asse attraverso la copertura nel cuscinetto superiore, che si trova presso il sedile del timoniere, sul fondo del pozzetto.
- In caso di guasto del sistema di pilotaggio, per prima cosa rimuovere i cavi (vedere Fig. 16).
- Qualsiasi contatto del timone con il fondale può rompere o scheggiarne la pala, o piegarne l'asse. Ciò richiede un'ispezione immediata e la consultazione con personale qualificato.

AVVERTENZA:

- Si raccomanda di smontare il sistema di pilotaggio due volte all'anno per lubrificarlo e per ispezionare attentamente la pala del timone.
- Pulire i cuscinetti e, quando li si rimonta, lubrificarli con un lubrificante resistente all'acqua di mare.

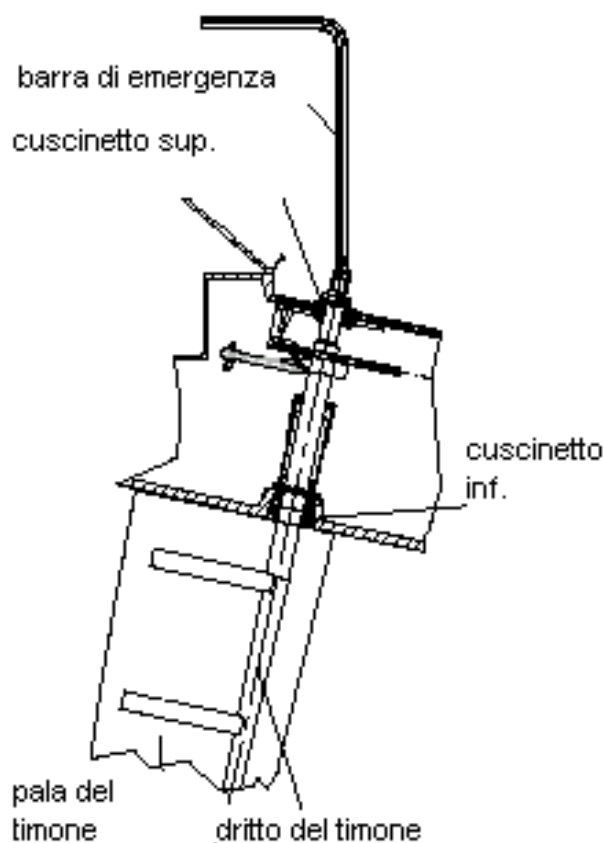


Fig. 15

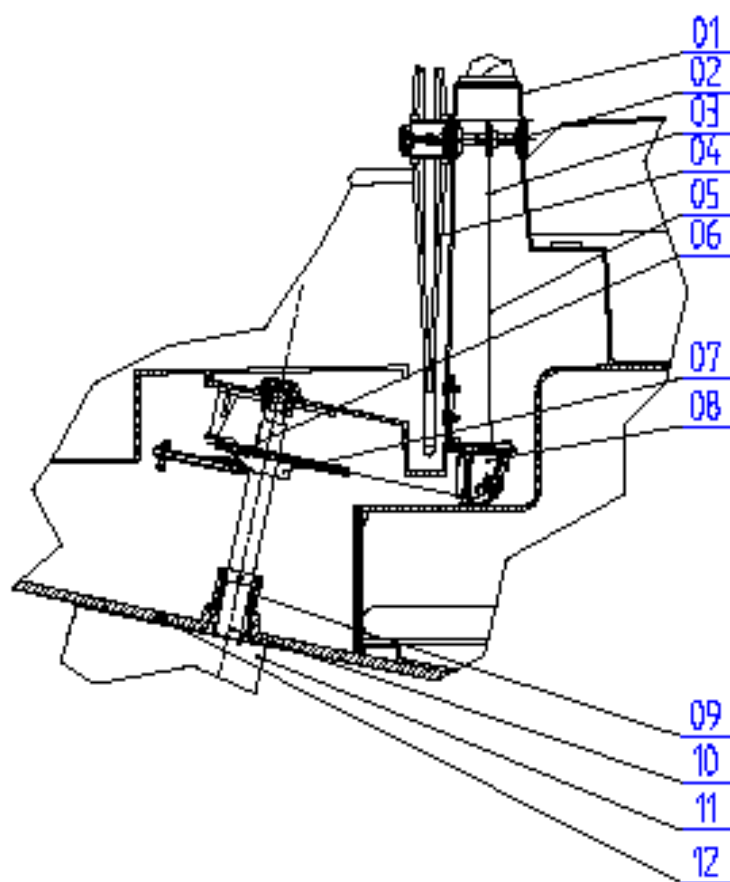


Fig. 16

- 01 Ponte
- 02 Dispositivo di pilotaggio auto-allineante
- 03 Catena (in acciaio inossidabile)
- 04 Ruota del timone
- 05 Cavo (in acciaio inossidabile)
- 06 Leva del pilota automatico
- 07 Quadrante radiale
- 08 Tenditore
- 09 Cuscinetto inferiore
- 10 Dritto del timone
- 11 Scafo
- 12 Pala del timone

5.8 ANCORAGGIO

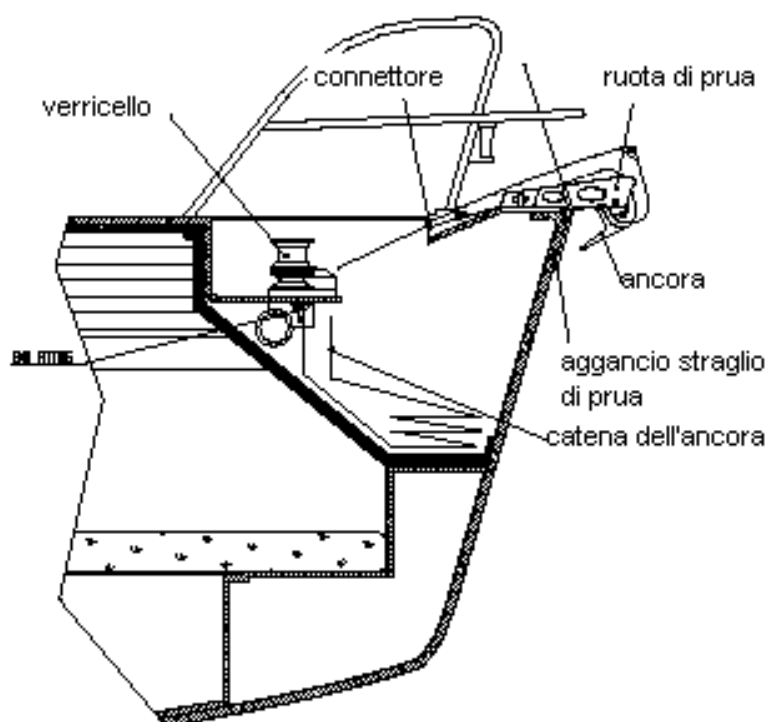


Fig. 17

6. MANUTENZIONE

6.1 ALAGGIO

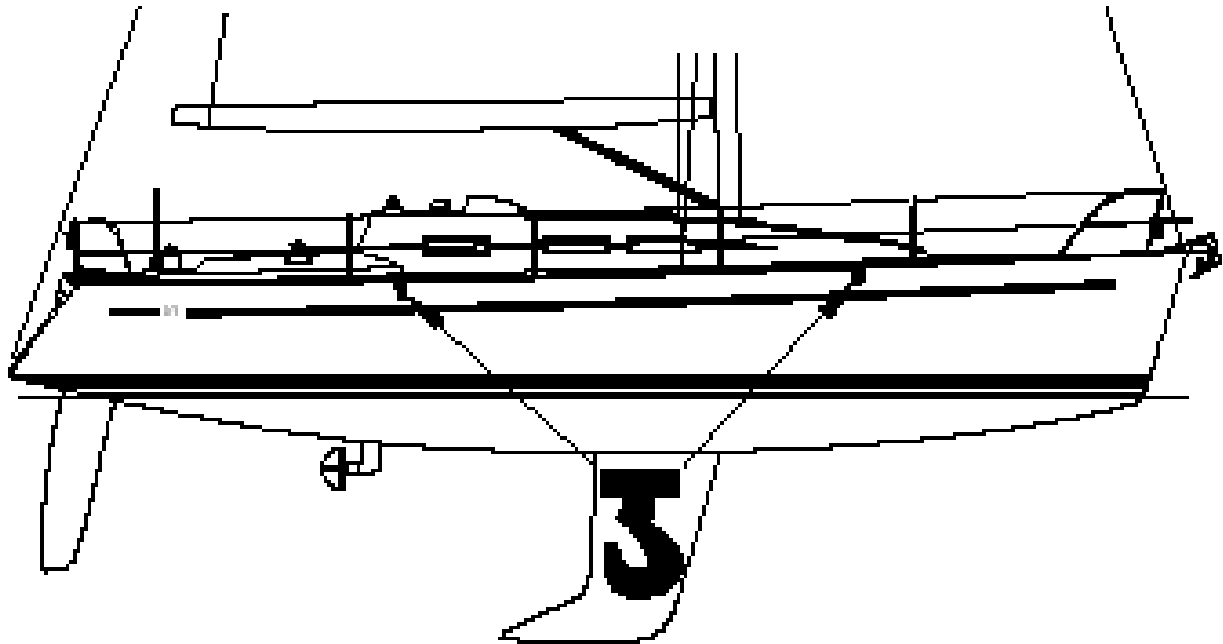


Fig. 18

ATTENZIONE:

Cercare sui lati della barca le etichette che indicano dove posizionare le imbracature (vedere Fig. 18).
Accertarsi che le imbracature non danneggino l'elica o il saildrive.

PERICOLO!

Durante l'alaggio, non stare a bordo né restare sotto alla barca.
Accertarsi che le imbracature soddisfino i requisiti di sicurezza e che non siano danneggiate.

6.2 OPERA VIVA

6.2.1 Scafo

L'opera viva deve sempre essere trattata con una protezione antivegetativa. Questo trattamento protegge lo scafo dalla crescita di organismi marini che peggiorano le prestazioni veliche e la navigazione. Tale trattamento, applicato alla parte dello scafo che è immersa nell'acqua (opera viva) e fino a circa 100-150 cm sopra la linea di galleggiamento, va eseguito con l'imbarcazione in secca, ed è necessario ripristinarlo almeno una volta all'anno.

Per una imbarcazione nuova, è molto importante svolgere le seguenti procedure:

- Usare alcool al 95% per rimuovere ogni traccia di sporcizia rilasciata dal procedimento di realizzazione dello scafo, e poi asciugare con carta assorbente o stracci.
- Per preparare lo scafo per l'antivegetativa, raschiare delicatamente con carta abrasiva (grana 400).
- Risciacquare abbondantemente con acqua dolce fredda senza applicare pressione o detergenti e lasciare asciugare.
- Applicare l'antivegetativa con una pistola a spruzzo o un rullo seguendo attentamente le istruzioni del produttore.

Per la manutenzione dello scafo, svolgere le seguenti procedure:

- Rimuovere tutte le aghe e conchiglie usando una spazzola e acqua dolce.
- Se si usa un getto ad alta pressione e acqua fredda, non avvicinare il getto ad una distanza minore di 50 cm.
- Lasciare asciugare lo scafo.
- Applicare l'antivegetativa con una pistola a spruzzo o un rullo seguendo attentamente le istruzioni del produttore.

AVVERTENZA:

- Quando si applica la protezione antivegetativa, non applicarla sui sensori degli strumenti o sui terminali.
- Alcuni prodotti antivegetativi non sono compatibili, motivo per cui bisogna fare particolare attenzione. Quando si sceglie il prodotto per un nuovo trattamento, consultare un professionista, e conservare sempre appunti in merito a quali prodotti si sono usati in passato.
- Seguire le specifiche e le istruzioni fornite dal produttore della protezione antivegetativa.

ATTENZIONE: quando si pulisce l'opera viva:

MAI:

- Usare detergenti diversi dall'alcool;
- Usare acqua calda sotto pressione;
- Usare detergenti sotto pressione;
- Usare raschietti o spatole.

6.2.2 Protezione dei terminali

Gli zinchi terminali dei componenti metallici immersi (ghisa della chiglia, asse dell'elica, elica) devono essere sostituiti appena si corrodono a metà della loro lunghezza per poter assicurare una protezione adeguata.

ATTENZIONE: un posizionamento errato dei terminali in zinco o una inadeguata protezione possono causare danni irreparabili alle parti metalliche.

6.3 SCAFO E PONTE

6.3.1. Pulizia

Raccomandiamo di lavare la superficie esterna in fibra di vetro della barca parecchie volte per ogni stagione usando un detergente delicato e con largo uso di acqua dolce per poter rimuovere il sale e lo sporco accumulato durante l'uso e come risultato del deposito della polvere.

Dopo che la barca si è asciugata, usare una cera protettiva di buona qualità per la protezione contro i raggi UV. Suggeriamo di usare una cera che non contenga silicone.

AVVERTENZA

NON USARE detergenti aggressivi (alcalini) per la pulizia, perché possono causare danni al rivestimento gelcoat.

6.3.2 Macchie, graffi ed abrasioni

Usare alcool al 95% per rimuovere macchie che non possano venir rimosse con un detergente ed acqua dolce. Se le superfici non vengono pulite regolarmente, gli strati più esterni del gelcoat possono scolorire. Macchie peggiori vanno rimosse usando un prodotto di pomiciatura di grana media. Se non basta, carteggiare delicatamente l'area con carta abrasiva fine e finissima (grana 800 e 1200) umida fino a che la superficie non è liscia. Un prodotto detergente può venir usato con delicatezza insieme a un materiale abrasivo fine, per rimuovere graffi e piccole abrasioni. Infine, applicare una cera lucidante.

ATTENZIONE:

L'uso di prodotti e materiali abrasivi rimuove il gelcoat. Dato che questo costituisce solo uno strato molto sottile, è necessario operare con grande attenzione.

NON USARE solventi organici diversi dall'alcool, perché possono causare danni permanenti al gelcoat e farlo scolorire.

Il gelcoat usato negli strati esterni della vostra barca è duro e resistente agli urti e ai graffi. Comunque, è praticamente impossibile evitare scalfitture quando si usa la barca. I graffi di minor entità possono essere rimossi carteggiando e lucidando come per le macchie. Non sarete probabilmente in grado di farli sparire completamente ma saranno meno visibili. Ogni sgraffio che raggiunge lo strato di fibra di vetro richiede di essere riparato applicando gelcoat o altri stucchi. Se una scalfittura entra in profondità nel laminato o se è un graffio di maggior entità, raccomandiamo la riparazione da parte di un professionista.

PERICOLO!

In caso di una rottura o possibile distacco della lamina, consultare immediatamente un esperto in materiali laminati o contattare il cantiere navale.

6.4 ALBERATURA, VELATURA E SARTIAME

Le attrezzature dell'imbarcazione vanno controllate con regolarità per assicurare una navigazione senza problemi. Le attrezzature nuove spesso formeranno un leggero strato di ruggine, specialmente ai terminali. Ciò è causato da impurità superficiali quando il metallo è lavorato a freddo durante la fabbricazione. L'ossidazione termina dopo un certo periodo di tempo, e quando ciò avviene, rimuovere l'ossidazione con un prodotto non clorato o un polish per acciaio inox. Serrare gli arridatoi e ingrassarli leggermente ogni stagione. Accertarsi che l'avvolgifiocco Furlex ruoti facilmente. Lavare sempre via la salsedine, e poi lubrificare i cuscinetti.

Le vele richiedono attenzione costante perchè la più piccola usura nelle cuciture o nelle parti rinforzate può velocemente portare al loro deterioramento. Tenere a bordo un kit da velaio. Grosse riparazioni devono essere effettuate da un velaio professionista. Le vele temono l'acqua salata e il sole, così ogni volta che è possibile, sciacquare il sale con molta acqua dolce e asciugarle completamente prima di ripiegarle.

Per proteggere le vele dai raggi UV, coprire sempre la randa sul boma con la sua copertura. Ricordarsi di allentare ogni tensione prima di cominciare a piegare la randa. La balumina e la base del genoa invece possiedono una striscia protettiva che fornisce una schermatura completa anti UV quando è arrotolato. Quando si lascia la barca per un periodo più lungo o dopo la stagione, rimuovere sempre le vele, piegarle e riporle nei sacchi da vela.

ATTENZIONE:

Non lasciare mai che le vele sbattano al vento mentre si asciugano, perchè questo può causare gravi danni alla stoffa e alle cuciture.

6.5 EQUIPAGGIAMENTI DI COPERTA

6.5.1 Battagliole, pulpiti e candelieri

I cavi delle battagliole, le draglie e le altre attrezzature devono essere controllate periodicamente. I terminali devono essere inseriti in modo appropriato nei cilindri degli arridatoi e i bulloni di blocco serrati. Le draglie devono essere tesate se allentate.

Le ferramenta in acciaio inox possono prima o poi mostrare segni di ruggine che deve essere rimossa con antiruggine non clorata o con un polish per acciaio inox. Sciacquare le attrezzature con acqua dolce e ingrassare gli arridatoi ogni anno.

6.5.2 Winch e bozzelli

I winch devono essere puliti e controllati prima della partenza. Controllare che i bulloni di fissaggio siano stretti.

I bozzelli richiedono poca manutenzione, eccetto per periodici lavaggi con acqua dolce e una leggera lubrificazione con olio al silicone.

6.5.3 Verricello dell'ancora

Sciacquare il pozzetto della catena dell'ancora e il verricello con acqua dolce quando è possibile. Pulire e ingrassare le parti in movimento con grasso resistente all'acqua almeno una volta a stagione, rimuovendo il tamburo e pulendo e ingrassando le parti rotanti. Le parti interne del verricello non richiedono manutenzione per almeno tre stagioni.

6.5.4 Teak (opzionale)

Il teak della coperta è esposto ai raggi solari, al calore e all'acqua di mare. Se esposto ai raggi UV, comincia a mostrare un aspetto grigiastro e perde il colore naturale. Strofinare il teak con acqua dolce e un leggero detergente diverse volte all'anno, e lasciarlo asciugare. Poi applicare olio da teak usandolo secondo le indicazioni del produttore.

6.5.5 Plexiglas, oblò, boccaporti

Lavare i boccaporti in materiale acrilico, i parabrezza e altri componenti acrilici sulla barca con sapone delicato e grande quantità di acqua calda. Usare un panno pulito e soffice applicando una pressione leggera. Grasso, olio o catrame può essere rimosso con esano, cherosene ecc. Questi solventi devono essere usati secondo le indicazioni del produttore.

ATTENZIONE: MAI:

- Pulire le superfici in materiali acrilici con spugne ruvide o prodotti abrasivi che possano graffiarli.
- sottoporre i materiali acrilici ad alte temperature durante la pulizia.
- usare detergenti aggressivi come acetone, benzina, ecc.

6.6 INTERNI

6.6.1 Superfici interne in legno

Durante il processo costruttivo, le parti interne in legno sono state spruzzate con due strati di vernice poliuretanica. Le superfici laccate sono state verniciate a spruzzo con una mano di primer ICLA PF 253 e una mano di vernice ICLA PO 208/30, con una mano aggiuntiva sulle superfici esposte (soggette a maggiore e più frequente usura). Pulire le superfici in legno verniciato con acqua dolce e un panno pulito. Non usare solventi organici e non esporre le superfici in legno ad alte temperature, per impedire un danno permanente alla vernice.

ATTENZIONE: le parti in legno usurate possono venir riverniciate con un'buona vernice poliuretanica. La vernice usata deve essere compatibile con il primer. Prima di applicare la vernice, preparare la superficie come da raccomandazioni del produttore.

6.6.2 Cuscini e tendine

Usare uno shampoo del tipo a schiuma per fodere. Quando si lascia l'imbarcazione per un lungo periodo di tempo, sollevare i cuscini, permettendo loro di asciugarsi completamente per evitare la formazione di muffe al di sotto.

6.6.3 Lavandino

Il lavandino in acciaio inossidabile può venir pulito con detergenti e spugne di tipo non abrasivo.

6.6.4 Fornello

Poichè solo un fornello pulito è sicuro, pulirlo accuratamente dopo ogni uso, inclusi i fuochi.

ATTENZIONE: Per ulteriori dettagli vedere il manuale del produttore.

6.6.5 Frigorifero

Pulire il frigorifero prima di ogni viaggio e quando si lascia l'imbarcazione per un lungo periodo di tempo. Rimuovere tutto il cibo e pulire l'interno con una spugna e un adeguato prodotto di pulizia (questo aiuterà a prevenire la formazione di cattivi odori e muffe nel frigorifero). Lasciare il coperchio del frigo aperto quando si lascia l'imbarcazione per permettere che l'interno si asciughi completamente.

6.6.6. Succhiarole e pompe di sentina

Dopo aver pulito l'interno dell'imbarcazione procedere ad ispezionare la succhiarola e le pompe di sentina. Se si rimuove lo sporco e si asciuga l'interno, si previene la formazione di muffe e cattivi odori.

ATTENZIONE: Durante tutte le operazioni di pulizia, non riversare direttamente in sentina lo sporco, capelli, ecc.; ogni corpo estraneo può otturare la pompa di sentina e impedirne il funzionamento regolare.

6.6.7 Serbatoi del carburante e dell'acqua

Ispezionare regolarmente i serbatoi e controllare che non siano sporchi all'interno. Il miglior modo di pulirli è con un aspirapolvere.

ATTENZIONE: Ispezionare i serbatoi solo quando si è sicuri che siano vuoti. Non aprire mai il tappo dell'apertura di ispezione se il serbatoio non è vuoto.

7. RIMESSAGGIO INVERNALE

Tutti gli yachts vanno tolti dall'acqua annualmente, per permettere allo scafo di asciugarsi. La fibra di vetro rinforzata con cui è fatto lo scafo assorbe umidità quando immersa nell'acqua, ciò può causare osmosi.

7.1 Bloccaggio dello scafo

Una barca è correttamente sostenuta quando il peso dello scafo scarica sulla chiglia. Lo scopo di una invasatura di sostegno o di uno scalo è quello di mantenere la barca bilanciata in una posizione verticale. Prima dell'alaggio, controllare che le imbracature siano posizionate in corrispondenza degli appositi segnali sullo scafo (vedi fig. 18).

7.2 Fornelli

Pulire accuratamente la cucina e i fornelli, inclusi i fuochi. Bruciare l'eccesso di gas della linea di alimentazione chiudendo la valvola sulla bombola del gas con i fornelli accesi. Quando la fiamma si spegne, il gas nella linea di alimentazione è consumato. Assicurarsi che tutte le manopole dei fornelli siano in posizione OFF. Assicurarsi che il gavone del gas sia pulito.

7.3 Impianto elettrico

Rimuovere tutte le batterie dalla barca e pulire i poli. Sistemare le batterie in un locale caldo e asciutto. Le batterie devono essere completamente ricaricate prima di riporle.

Il resto dell'impianto elettrico richiede poca manutenzione. Condizioni meteorologiche estremamente avverse possono causare corrosione. In tal caso si raccomanda di rimuovere ogni traccia di corrosione e di dare una spruzzata di un prodotto anti-corrosione.

7.4 Impianti dell'acqua

Asciugare i serbatoi al massimo, poi aggiungere una soluzione antigelo non tossica. Pompate questa soluzione attraverso l'intero sistema di carico e scarico.

ATTENZIONE:

Lasciare aperte le valvole a mare.

Non usare un anticongelante per auto o altre sostanze velenose.

7.5 Valvole a mare

Pulirle accuratamente dall'interno e dall'esterno della barca e applicare un po' di grasso resistente all'acqua sulle parti in movimento.

7.6 Serbatoio del carburante

riempire completamente il serbatoio, per evitare condense e corrosione.

7.7 Motore

Pulire accuratamente il comparto motore da olio e carburante. Il rimessaggio invernale deve essere fatto secondo le indicazioni del costruttore del motore. Ricordarsi di scollegare l'attacco dell'acqua di raffreddamento per essere sicuri che non resti acqua nell'impianto. Controllare tutte le connessioni elettriche del motore e spruzzarle con sostanze anticorrosione.

7.8 Vele

Lavare accuratamente le vele, controllarle nello stesso tempo. Piegarle competamente asciutte e riporle in un luogo asciutto e allo scuro. Se necessario, usare un sapone delicato per rimuovere le macchie. Se si individua un danno, portare le vele ad un velaio per una ispezione accurata e per le riparazioni.

7.9 Copertura

È molto meglio riparare uno yacht sotto una copertura che lasciarlo all'aperto esposto alle intemperie. Il teak e il gelcoat sopporteranno meglio l'inverno e la barca non sarà esposta alla pressione dell'acqua gelata, causa comune delle crepe da sollecitazione del gelcoat. Raccomandiamo l'uso di una copertura di colore chiaro che riflette il calore, ben sistemata e ventilata per permettere una adeguata circolazione d'aria.

7.10 Cuscini

Rimuovere i cuscini dalla barca per il rimessaggio invernale, lasciarli asciugare e riporli in luogo asciutto.

7.11 Interni

Accertarsi che tutti i locali interni siano ben ventilati. Aprire tutti gli armadi, coperchi e porte per garantire un'adeguata circolazione dell'aria.

ISTRUZIONI PER L'USO DEGLI EQUIPAGGIAMENTI INSTALLATI

1. Frigorifero...
2. Boiler...
3. Strumentazione...
4. Motore...
5. Ecc....

	COMPONENTE	PRODUTTORE	TIPO
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			

8. GARANZIA

IL RIVENDITORE:

NOME:

INDIRIZZO:

Rappresenta la nostra società e fornirà all'acquirente tutto l'aiuto possibile per risolvere eventuali problemi. Non appena acquistata l'imbarcazione si prega di firmare e datare il certificato qui sotto, e di consegnarlo (o spedirlo) al rivenditore, in modo che la nostra garanzia entri in vigore.

Tagliare qui

CERTIFICATO DI GARANZIA

Nome:

Indirizzo:

Imbarcazione:

N. id.:

La garanzia inizia il (data):

Firma:

NOTE

PRENDERE NOTA DI OGNI MODIFICA EFFETTUATA SULLA BARCA

[illegible]

NB: In caso di controversia farà fede la versione consegnata dal produttore redatta in lingua inglese.